



Congreso Internacional de Artes

Límites y fronteras en la escena
artística contemporánea



Metáforas de la señalética para la visibilidad.

Representaciones sociales de la diversidad en la serie documental “Salida de emergencia”

Abstract

La aprobación de Leyes como la de Matrimonio Igualitario acontecida el 15 de julio del 2010 y la de Identidad de Género el 9 de mayo de 2012, obligó a diferentes sectores gubernamentales, no gubernamentales y medios de comunicación a discutir acerca de temáticas vinculadas a las estructuras institucionales de la sociedad. La emergencia de demandas sociales de visibilidad, identificación y reconocimiento se produjeron en un periodo de consolidación en la implementación de una serie de políticas culturales destinadas al fomento de contenidos audiovisuales focalizados en la manifestación de la diversidad cultural argentina, tales como subsidios y programas de financiamiento federales de producciones del Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales (INCAA), la aprobación de la nueva Ley Servicios de Comunicación Audiovisual de 2009 y la apertura de concursos públicos para licencias de TV digital. Este trabajo expone un primer acercamiento al análisis de la serie documental “Salida de Emergencia” del año 2011, dirigida por Mathieu Orcel. Se partirá de un breve recorrido por los debates contemporáneos de la teoría queer, para luego dar lugar a la identificación de las estrategias discursivas audiovisuales a las que apela el documental, se caracterizará su nivel descriptivo-narrativo en relación a la composición del discurso histórico al interior del relato audiovisual, la tipología de actores, ejes discursivos a los que se refieren y argumentos mitigadores en relación a estereotipos para avanzar hacia conclusiones preliminares que permitan brindar un panorama general acerca de la propuesta y las representaciones vehiculizadas.

Palabras clave: *teoría queer, televisión digital argentina, diversidad sexo – genérica – identitaria.*

Alejandro Silva Fernández

silvaferale@gmail.com
Facultad de Artes, Diseño y
Ciencias de la Cultura (FADyCC)
- UNNE
Instituto de Investigaciones
Geohistóricas (IIGHI – CONICET/
UNNE)
Argentina

CVs

Alejandro Silva Fernández. *Becario Doctoral de CONICET. Licenciado en Comunicación Social y Técnico en Periodismo egresado de la Universidad Nacional del Nordeste. En investigación participa de proyectos de investigación aprobados por la Secretaría General de Ciencia y Técnica de la UNNE. En docencia, es JTP en la Cátedra Comunicación y Cultura y Auxiliar en la cátedra de Semiótica de la Facultad de Artes, Diseño y Ciencias de la Cultura de la UNNE. Fue docente Auxiliar en la cátedra “Herramientas de comunicación” de la Tecnicatura Universitaria de Guardaparques, Facultad de Ciencias Exactas, Naturales y Agrimensura, Universidad Nacional del Nordeste. Se ha desempeñado como tutor docente de cursillos de ingresantes, fue adscripto a la cátedra Formulación de Políticas de Comunicación de la Lic. en Comunicación Social, Facultad de Humanidades de la UNNE.*

Introducción

Pensar lo queer desde una perspectiva local que pueda dejar de lado la dimensión “fashionista” de sus posibilidades reflexivas, puede resultar una tarea basta y compleja. Partiendo de una pregunta que peca de simpleza: ¿quién es el sujeto queer?, se despliega una serie de posibles respuestas y alternativas que ponen en tensión posturas relacionadas a un proyecto político que no puede negar su dimensión teórica y viceversa. Responder a esta pregunta corre el riesgo, a veces, de aglutinar en el queer-nes la extravagancia como dimensión superadora de los gays and lesbian studies negando sus posibilidades de ser un aporte a las luchas contra la marginalización y la postergación a la que son expuestas las subjetividades sexo – genéricas – identitarias.

Este trabajo partirá de un breve recorrido sobre algunos debates contemporáneos acerca de lo queer para pensar sus desarrollos en términos de las posibilidades reflexivas y políticas que emergen de prácticas culturales, en particular de documentales audiovisuales sobre la población LGBTTTI producidos en Argentina en la última década. El caso de análisis corresponde a la producción “Salida de Emergencia” (2011) que fue dirigida por Mathieu Orcel y consta de ocho capítulos. El primero, denominado “Matrimonio Igualitario”, será considerado como referencia para guiar las reflexiones ya que condensa en su narrativa no solo la posibilidad de poner en circulación otros discursos sobre subjetividades sexo – genéricas - identitarias sino que también hace referencia a partir de testimonios en primera persona el impacto que tuvo la ley que da nombre al capítulo en la vida de los sujetos.

Teniendo en cuenta lo anterior se buscará identificar las estrategias discursivas audiovisuales a las que apela el documental caracterizando su nivel descriptivo-narrativo en relación a la composición del discurso histórico al interior del relato audiovisual. A su vez se hará hincapié en la tipología de actores, los ejes discursivos a los que se refieren y los argumentos mitigadores en relación a estereotipos para avanzar hacia conclusiones preliminares que permitan brindar un panorama general acerca de la propuesta y las representaciones vehiculizadas.

Lo privado es político

Parece ser que es un paso necesario para referirse a lo queer, comenzar aclarando que su traducción al español alude a términos como: raro, maricón, torcido, extravagante, y demás posibilidades. Pero el eje central se encuentra en revalorizar que la apropiación del término, originariamente utilizado como un insulto, apuntó a denominar una corriente política y teórica que redefine identidades sexuales y de género, confronta tendencias asimilacionistas y normalizadoras, ampliando la crítica a lecturas estáticas sobre raza y etnicidad. Lo queer puede ser pensando en tal sentido, como acto desestabilizador y la teoría queer como marco teórico. Se distancia de estudios previos relativos a la sexualidad como los gay and lesbian studies pero no excluyen temáticas de género y sexualidad sino que dependen de ellas para formular críticas a sistemas heteronormativos. Ello requiere contemplar que la discusión alrededor del sexo, el género y la sexualidad implica al mismo tiempo un tipo de traducción cultural que supone reconocer estas dimensiones en su transitividad y dialogo contextual (López Penedo, 2008; Viteri et. al, 2011; Falconí, 2014).

Tal como lo expone Gramsom (en Viteri et. al, 2011) en los últimos años la teoría y el activismo queer se negaron radicalmente a fijar identidades y se opusieron a la construcción de siglas que agotan categorías y formas de lucha. Esto pone en evidencia que las siglas con las que se suele denominar a las subjetividades sexo - genéricas - identitarias permanecen incompletas, pero además no dejan de ser muchas veces intentos de encuadre en lo “políticamente correcto” desde la academia y solo una inquietud de esos claustros hablando en representación de otro que se autodefine de múltiples maneras, que en algunos casos no quiere ser representado y mucho menos se identifica con lo que se dice acerca de sus condiciones de vida.

Ser queer no significa combatir por un derecho a la intimidad, sino por la libertad pública de ser quien eres, cada día, en contra de la opresión: la homofobia, el racismo, la misoginia, la intolerancia de los hipócritas religiosos y de nuestro propio odio -pues nos han

enseñado cuidadosamente a odiarnos-. (Mérida, 2002, p. 14)

Existen corrientes que posicionan lo queer en una vereda más cercana a lo hiperbólico, lo carnestolento y extravagante de la disidencia, otorgándole intencionalidades vinculadas a todo aquello que es considerado perverso por la heteronormatividad y que se escapa de la normalidad de lo que ya se considera instituido y normalizado en lo lesbogay en vistas a dismantelar el proyecto normalizador y hegemónico de la heterosexualidad (Ares y Pedraz, 2011). Esto posiciona a la teoría queer como un proyecto que rechazaría ciertas demandas angulares en países latinoamericanos y que en algunos casos se configuran como logros históricos anclados en coyunturas caracterizadas por relaciones de marginalización y violencia legitimada por los Estados.

El carácter todopoderoso del hombre heterosexual como regulador del funcionamiento social y reproductor de la sumisión femenina (Despentes, 2007) puede hacerse extensivo a cualquier sujeto que no encaje en el estereotipo y por ende marginalizado. Pero tal como lo vaticina Beatriz Preciado (2008) la heterosexualidad está desapareciendo y no en el sentido de las relaciones sexuales entre bio-hombre y bio-mujeres, sino en términos de comprender a los cuerpos a partir de la designación tradicional binaria que la estética farmacopornográfica permite emular, exaltar o denigrar; y donde las diversas identidades sexuales, las prácticas vinculadas al sexo, el placer, las maneras plurales de expresar el género coexisten con un “devenir – común” de las tecnologías de producción del género, del sexo y de la sexualidad (p. 99) . Tal como lo expresan Delfino y Rapisardi (2010, p. 12)

(...) los esfuerzos de las organizaciones queer por producir no sólo la visibilidad sino el desafío político de una sexualidad pública vivida como interpelación al estado respecto de las políticas en salud, trabajo y educación, habilitaban a la teoría queer no sólo como crítica de la heteronormatividad obligatoria, sino como estrategia política contra las normas económicas y políticas que perpetúan la segregación y la exclusión.

Esta es la dimensión en la que lo queer entendido como práctica y como desarrollo teórico encuentra su punto de encuentro necesario para poder reflexionar en torno a los sujetos y mejorar sus condiciones de vida a partir de posicionar a la visibilidad como una condición indispensable en el devenir de los sujetos.

La visibilidad entonces es entendida en términos de las posibilidades que existen para postular cuestiones susceptibles de discusión política, experiencias relacionadas con la intimidad, el cuerpo, el género y la sexualidad (Pecheny et. al, 2008). Si se ancla esta idea en la coyuntura argentina pueden identificarse estos avances en políticas públicas y en episodios legislativos tales como la aprobación de la Ley de Matrimonio Igualitario y la de Identidad de Género, es decir los logros de las luchas por los derechos civiles y su insistencia en que lo privado es político y que los cuerpos y subjetividades son parte de la mayor esfera de las relaciones de poder y por lo tanto no puede ser ignorado tampoco en la esfera de la producción del conocimiento (Miskolci, 2012).

Formas de salir del closet

“Salida de Emergencia” de Mathieu Orcel, surge en un contexto caracterizado por la aprobación de Leyes como la de Matrimonio Igualitario acontecida el 15 de julio del 2010 y la de Identidad de Género el 9 de mayo de 2012, que obligaron a diferentes sectores gubernamentales, no gubernamentales y medios de comunicación a discutir acerca de temáticas vinculadas a las estructuras institucionales de la sociedad. La emergencia de demandas sociales de visibilidad, identificación y reconocimiento se produjeron en un periodo de consolidación e implementación de una serie de políticas culturales destinadas al fomento de contenidos audiovisuales focalizados en la manifestación de la diversidad cultural argentina, tales como subsidios y programas de financiamiento federales de producciones del Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales (INCAA), la aprobación de la nueva Ley Servicios de Comunicación Audiovisual de 2009 y la apertura de concursos públicos para licencias de TV digital.

Las producciones audiovisuales entendidas como tecnologías de

género (De Lauretis, 1996; Maristany, 2013), posibilitan la construcción de la realidad social y adquieren en el seno de la sociedad una presencia predominante en la vida cotidiana de los sujetos propiciando espacios de comprensión, conocimiento y dominio político del mundo. Y por ende permiten poner en circulación discursos que pueden mitigar y tensionar estereotipos vigentes, en este caso acerca de la población LGBTTTI.

“Salida de Emergencia” es una de las series ganadoras del Premio a las Series Documentales del concurso realizado por el Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales (INCAA) para la Televisión Digital Abierta y forma parte del BACUA (Banco Audiovisual de Contenidos Universales Argentino). Consta de ocho capítulos que rondan los 25 minutos cada uno, tuvo pantalla en diversos espacios nacionales e internacionales y actualmente se encuentra disponible en el canal de youtube de Mathieu Orcel, de su productora “Kôn Sud” y también en el banco de Contenidos Digitales Argentinos (CDA). La sinopsis de la serie, que se encuentra disponible en estos espacios la describe como:

Una serie que indaga sobre las experiencias de gays, lesbianas, travestis y transexuales en distintos lugares del país que buscan expresar al mundo su verdadera identidad –escondida o tapada en el pasado por temor o prejuicios– o simplemente porque, como dice el lema de la serie, “cada día se sale del closet”.

Tal como se expuso anteriormente, este trabajo se centrará en el primer capítulo denominado “Matrimonio Igualitario” que gira en torno a este tópico y las historias de Norma y Cachita que viven en Buenos Aires y de Cristian y Elvio en Jujuy. Las primeras, dos mujeres adultas mayores que contrajeron matrimonio y en el segundo caso el proceso de organización de la celebración de la unión.

Ésta, es nuestra salida de emergencia

En este apartado se trabajará en torno a los niveles de análisis definidos como: nivel descriptivo-narrativo, tipología de actores y ejes discursivos, para realizar un acercamiento al capítulo de la serie documental.

Nivel descriptivo-narrativo

En los títulos de apertura de cada capítulo se advierte una línea de producción que va manipulando iconos de sujetos masculinos y femeninos y los introduce en un armario, estos se intercalan con los créditos y con protagonistas que se verán a lo largo de la serie repitiendo la frase “salida de emergencia”. Este procedimiento se mantendrá a lo largo de la propuesta a modo de fórmula a partir de la cual los entrevistados se irán presentando. Las historias además, se intercalan a partir de fragmentos que siguen tópicos temáticos específicos tales como el abordado en este trabajo.

En el primer capítulo, el relato audiovisual inicia con música instrumental de fondo y mostrando a Norma y Cachita sentadas en el sofá de su casa, rodeadas de recuerdos, como la foto de su matrimonio. Haciendo referencia a que para ellas casarse era “algo imposible” y que haber vivido esa experiencia constituyó la posibilidad de que sus vidas sean reconocidas. Luego de unas imágenes de la ciudad se las ve en la vereda de su casa, frente a la puerta, tomadas de la mano y se presentan:

-Yo soy Norma, de Corrientes Argentina.

-Yo soy Cachita, de Montevideo Uruguay.

-(Juntas) Y esta es nuestra salida de emergencia.

En la próxima secuencia se ve a Norma en su faceta de artista plástica, trabajando en su taller, mostrando sus obras y explicando que aprendió geocromía en Colombia. Luego se puede ver a Cachita, en el taller de su cooperativa textil “El caracol” donde confeccionan remeras, delantales y trabajan todos los días, “cuando hay trabajo”.

“Siempre me movió pelear por lo que parece justo. Y cuando uno tiene 17, 18 años cree que va a arreglar el mundo”. Así comienza el relato de Norma acerca de sus inicios en la militancia de izquierda hasta que en 1977 la detuvieron, la liberaron y fue cuando decidió irse a vivir a Colombia donde se conoció con Cachita que había viajado a visitar a un amigo escultor: “me gusta mucho viajar a mí, mi abuela me crio adentro de una valija, porque no tenía cuna, ese era mi dormitorio”, cuenta intentando encontrar una explicación a su gusto por los viajes. Luego relatan las formas en las que se dieron cuenta que les gustaban las mujeres, una experiencia poco feliz con una psicóloga, su regreso a la argentina y la falta de espacios para “viejos”.

El relato de Cristian y Elvio comienza cuando se los ve de traje caminando de la mano por la plaza central de Jujuy para tomarse unas fotografías de recuerdo. Las clásicas fotografías de boda, frente a la mirada sorprendida de testigos accidentales que son consultados acerca de sus opiniones en relación a lo que presentaban. En ese lugar elegido para retratarse también se comprometen frente a la cámara con anillos y sellando el ritual con un beso. “Esto del civil capaz que es importante, pero son papeles más que nada, lo más importante para nosotros es el amor que nos sentimos y que más amor hay, que la religión que nosotros también practicamos, que es la católica y nos hubiera gustado que nos acoja”.

Luego se los ve decorando el local en el que llevaran a cabo la fiesta y en este contexto se ubican frente a la cámara para presentarse:

-Hola soy Cristian Gabriel Cayo, soy de Jujuy.

-Hola, me llamo Elvio Flores y soy también de Jujuy.

-(Juntos) Y esta es nuestra salida de emergencia.

Tipología de actores

Las parejas: Cachita y Norma y Cristian y Elvio, son quienes muestran sus relaciones afectivas en torno al tópico central del capítulo: la posibilidad de contraer matrimonio a partir de la aprobación

de la ley. En ambos casos es calificada como un sueño cumplido, sin embargo el acto mismo de contraer matrimonio forma parte de una anécdota más dentro de sus historias de vida.

Testigos intencionales y accidentales: Esta tipología de actores se encuentran casos en la secuencia narrativa de Cristian y Elvio, en la primera tipología se ubican los invitados de los novios que se muestran alegres por lo que está por suceder. En la segunda, los accidentales, se puede ver a un grupo de personas, aparentemente una familia, expresando opiniones encontradas al respecto. La primera que habla es una mujer: “yo no estoy de acuerdo, no es un buen ejemplo para los chicos, pero bueno cada uno es dueño de hacer lo que quiere”. Luego un varón declara con desaprobarción: “que podemos decir, cómo está la Argentina, todos roban, todos matan, que hacen, nada. Todos son dueños de hacer lo que quieren”. Luego exponen su punto de vista dos mujeres un poco más jóvenes que la anterior, la primera dice: “yo creo que es algo normal ahora, primera vez en Jujuy que yo veo eso, pero en otros lados ya es común” y la segunda: “si son felices ellos, que lo hagan”.

Luego dos extranjeros que se encuentran también en la plaza en la que Cristian y Elvio se toman fotografías, responden la pregunta del entrevistador acerca de si habían visto lo que acababa de ocurrir. Ellos contestan que “sí” y preguntan si se trataba de “una ceremonia matrimonial y si eso era posible en argentina”. Ante la respuesta positiva los entrevistados comentan que pensaban que eso no era posible porque tenían la impresión de que argentina era un país muy católico y la iglesia católica romana tiene problemas con la homosexualidad “así que nos sorprendimos”.

El testimonio legitimado: Esteban, presidente de la Federación LGBT, no hace referencia a ninguna de las historias de vida en torno a las cuales gira el capítulo sino que brevemente relata cómo fue el trabajo llevado a cabo para que se apruebe la Ley de Matrimonio Igualitario.

Ejes discursivos

Existe un macro eje discursivo que puede resumirse en la temáti-

ca vinculada al Matrimonio Igualitario ya que los tres testimonios centrales del capítulo giran en torno al mismo: las historias de Cachita y Norma, Cristian y Elvio y el testimonio de Esteban, el presidente de la Federación LGBT. En los dos primeros casos se trata de experiencias en primera persona que dan cuenta de la importancia o el lugar que ocupa la posibilidad de contraer matrimonio en la vida de los entrevistados. En el tercer caso, un testimonio más bien político, relacionado al logro de la sanción de la Ley y las estrategias implementadas.

Del macro eje anterior, pueden desprenderse al menos tres tópicos discursivos más: las historias de vida relacionadas a las y los protagonistas que no solo profundizan en las connotaciones que acarrea la posibilidad de casarse, sino también cuentan acerca de su pasado, otorgándole espesor histórico a la decisión, relatos sobre viajes, otras posibilidades de vida, la violencia del Estado, la exclusión de la iglesia en provincias como Jujuy donde la religión posee una gran importancia e influencia.

Otro tópico puede ser identificado como la salida del propio closet, Norma y Cachita dedican unos momentos de sus relatos a comentar acerca de cómo se dieron cuenta de que gustaban de las mujeres. En palabras de Norma: "Conocí a una chica que cuando me abrazo para despedirse me di cuenta de que era lesbiana". Y por último la mirada del otro, que se encuentra en dos planos enunciativos, aquel en el que los sujetos se refieren a sí mismos y aquel en el que se registra lo que los demás dicen sobre ellos. Bajtin (2012) identifica que un sujeto que produce un enunciado incorpora al mismo tiempo las voces de otros sujetos a través de los enunciados que recupera en su producción, enunciados que tienen su propia orientación valorativa. En este sentido pueden identificarse las voces de otros en los enunciados de los entrevistados pero a los efectos de este trabajo resultarán de interés aquellos emitidos por los testigos accidentales de la sesión fotográfica de Cristián y Elvio.

En el primer caso tal como se expuso más arriba, en el grupo de personas sentadas en el banco pueden identificarse estrategias discursivas deslegitimadoras. En primera instancia asociando a la atracción por personas del mismo sexo como algo amoral que

debe permanecer oculto, porque “no es un buen ejemplo para los chicos” y por otro lado las connotaciones criminales que se otorga a la diversidad sexo – genérica - identitaria al homologarlas con que “todo el mundo roba, mata y hace lo que quiere” y nadie hace nada para evitarlo. En ambos casos se trata de representaciones sociales vigentes largamente legitimadas por instituciones estatales, médicas y los medios de comunicación que durante mucho tiempo criminalizaron y patologizaron a las subjetividades en cualquiera de sus formas.

Conclusiones preliminares

“Salida de Emergencia” se apropia de la denominación de un cartel conocido de la señalética para resignificarlo como una metáfora que da cuenta de la importancia de la visibilidad como mecanismo capaz de tensionar estereotipos sedimentados. Porque justamente la imposibilidad de los sujetos de poder manifestar sus condiciones de vida los deja expuestos a la violencia y al silencio. Butler explica que “estamos constituidos políticamente en virtud de la vulnerabilidad social de nuestros cuerpos; estamos constituidos por los campos del deseo y de la vulnerabilidad física, somos a la vez públicamente asertivos y vulnerables” (Butler, 2006, p. 36).

A lo largo del siglo XX y particularmente en la segunda mitad del mismo gran parte de los supuestos de la formación discursiva de la sexualidad fueron impugnados y por ende esta vulnerabilidad fue encontrando alternativas. Especialmente lo referente al papel de la mujer y los grupos raciales y de identidades sexuales. Esto, sin duda, gracias a la articulación en movimientos sociales de grupos denominados minorías que comenzaron a disputar la interpretación legítima sobre sí mismos, el reconocimiento como sujetos, la no discriminación, el menosprecio cultural y el acceso a derechos (Figari, 2012). Durante la última década, el contexto que ya fue explicitado anteriormente también posibilitó la producción de discursos que pusieran en circulación otras representaciones sociales sobre la población LGBTTTI.

Vivir dentro del armario y, por lo tanto, salir de él nunca son cuestiones puramente herméticas, por el contrario, las geografías personales y políticas a considerar aquí son las más imponderables y convulsivas del “secreto a voces”. (...) La identidad erótica nunca se circunscribe simplemente a sí misma, nunca deja de ser relacional, nunca es percibida o conocida por alguien que esté fuera de una estructura de transmisión o contratransmisión, y en segundo lugar porque las incoherencias y contradicciones de la identidad homosexual en la cultura del siglo veinte son sensibles a las incoherencias y contradicciones de la heterosexualidad forzoza y, por consiguiente, las evocan. (...) La identidad gay es una posesión complicada y dispersa, si es que es una posesión; incluso el hecho de descubrirse no pone fin a la relación con el armario, incluyendo de manera turbulenta el armario del otro. (Sedgwick, 1998, pp. 106 - 107)

La ocupación del espacio simbólico, en este caso a través de un documental audiovisual, puede ser entendida como un mecanismo de resistencia frente a la imposición performativa del género resultante de las relaciones de poder y fundamentalmente como una acción política de resistencia a la vulnerabilidad generada por una posición precaria de existencia. Esta precariedad puede estar dada en diferentes contextos por la desposesión, pero la diversidad sexo-generica-identitaria encuentra su espacio de mayor deuda no solo en las representaciones estereotipadas de sus cuerpos y sus discursos sino fundamentalmente en el carácter de desposesión de su subjetividad. No son en cuanto no son reconocidos a partir de diversos discursos institucionales históricos que fagocitaron la invisibilidad como un mecanismo de control de los sujetos a partir de ciertas políticas de regulación que fueron instalando a la disidencia heterosexual como criminal, patológica, amoral y por ende como una dimensión que necesariamente debía permanecer encerrada.

Es en este punto entonces, donde acción y teoría permiten identificar la disrupción que representan actos como contraer matrimonio con una persona del mismo sexo, registrarlo y ponerlo en circulación generando otras posibilidades de inteligibilidad frente a lo alterizado, lo marginalizado. Estas narrativas audiovisuales, mediatizan “otra extravagancia” que identifica en la visibilidad de lo privado la potencia política de lo público.

Referencias bibliográficas

Ares, L. y Pedraz, S. (2011) Sexo, poder y cine. Relaciones de poder y representaciones sexuales en los nuevos relatos pornográficos. Revista *Icono14* [en línea], Año 9, Vol. Especial, pp. 98-119. Recuperado de URL: <http://www.icono14.net>.

Bajtín, M. (2002) *Estética de la creación verbal*. Buenos Aires: Siglo XXI.
Butler, J. (2006) "Deshacer el género". Barcelona: Paidós.

De Lauretis, T. (1996) "La tecnología del género" (traducción de Ana María Bach y Margarita Roulet, tomado de *Technologies of Gender. Essays on Theory, Film and Fiction*, London Macmillan Press, 1989, pp. 1-30). Revista *Mora* N° 2, Instituto Interdisciplinario de Estudios de Género, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, pp. 6-34.

Delfino S. y Rapisardi, F. (2010) "Cuirizando la cultura argentina desde La Queerencia". En *Micropolíticas cuir: transmariconizando el sur*. RRVV RAMONA N° 99 Disponible en URL: <http://www.ramona.org.ar/ramona99>.
Despentes V. (2007) "Teoría King Kong". Trad. de Beatriz Preciado. Barcelona: Editorial Melusina.

Falconí, D. (2014) *De lo queer/cuir/cuy(r) en América Latina. Accidentes y malos entendidos en la narrativa de Ena Lucía Portela*. *Mitologías hoy*, [S.l.], v. 10, pp. 95-113. ISSN 2014-1130.

Disponible en URL: <<http://revistes.uab.cat/mitologies/article/view/v10-falconi>>. Fecha de acceso: 21 nov. 2016 doi:<http://dx.doi.org/10.5565/rev/mitologies.191>.

Figari, C. (2012) *Discourses on sexuality (Discursos sobre la sexualidad)* Morán Faúndes, J.M., Sgró Ruata, M.C. and Vaggione J.M (eds.) *Sexualidades, desigualdades y derechos. Reflexiones en torno a los derechos sexuales y reproductivos*. Córdoba: Ciencia, Derecho y Sociedad, Universidad Nacional de Córdoba, 59-84.

López Penedo, S. (2008) *El Laberinto queer: La identidad en tiempos de neoliberalismo*. Barcelona: Editorial Egales.

Maristany, J. (2013) "Del pudor en el lenguaje: notas sobre lo queer en Argentina", *Lectures du genre* n° 10, pp. 102-111.

Mérida, R. (2002) *Sexualidades transgresoras: una antología de estudios queer*. Barcelona: Icaria Editorial S.A. Universidad Autónoma de Baja California.

Metáforas de la señalética para la visibilidad

Miskolci, R. (2012) "Queering the Geopolitics of Knowledge". Queering Paradigms IV, South-North Dialogues on Queer Epistemologies, Embodiments and Activisms.

Pecheny M., Figari C. y Jones D. (comp.) (2008) "Todo sexo es político. Estudios sobre sexualidades en Argentina". El Zorzal, Buenos Aires Representaciones mediáticas de la diferencia y la desigualdad, FPyCS Universidad Nacional de la Plata, N° 76, 2014, pp. 12- 30.

Preciado B. (2008) "Testo Yonqui". Barcelona: Espasa Calpe S. A.

Sedgwick, K. (1998) Epistemología del armario. Barcelona: Ediciones de la Tempestad.

Viteri, M; Serrano, J; Vidal-Ortiz, S. (2011) ¿Cómo se piensa lo "queer" en América Latina? Presentación del Dossier. Iconos, Revista de Ciencias Sociales [en línea], (sin mes): [Fecha de consulta: 21 de noviembre de 2016] Disponible en URL: <<http://2011.www.redalyc.org/articulo.oa?id=50918284004>> ISSN 1390-1249.